



Built to Lead

Для немедленной публикации: 23.09.2016

ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ О РАСШИРЕНИИ ГАЛЕРЕИ
ОЛБРАЙТА-НОКСА (ALBRIGHT-KNOX GALLERY) В БУФФАЛО (BUFFALO)
СТОИМОСТЬЮ 125 МЛН ДОЛЛАРОВ**

10 млн долларов финансирования на поддержку проекта выделяет штат

***Первое за 60 лет расширение музея знаменует возрождение Западной
части штата Нью-Йорк (Western New York)***

Сегодня Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил о расширении Художественной галереи Олбрайта-Нокса (Albright-Knox Art Gallery) в Буффало (Buffalo) стоимостью 125 млн долларов. Этому знаменательному проекту оказывает поддержку совместное обещание губернатора и Сената штата Нью-Йорк (New York State Senate) выделить на него 10 млн долларов от штата. Проектом АК360 по расширению музея предусматриваются планы постройки нового здания и усовершенствованные программы, дополняющие экономическое и культурное возрождение, которое в последние годы переживает Западная часть штата Нью-Йорк (Western New York). Новые силы в проект вдохнуло крупнейшее разовое частное пожертвование учреждению культуры за всю историю Буффало (Buffalo).

«Отдавая дань уважения современной классике и демонстрируя самое лучшее, что есть в Буффало (Buffalo), Галерея Олбрайта-Нокса (Albright-Knox Gallery) считается признанным учреждением культуры для многих поколений в Западной части штата Нью-Йорк (Western New York), — **сказал Губернатор Куомо (Cuomo)**. — Благодаря этому расширению этот прославленный музей будет и дальше расширять свой потенциал и даст возможность еще большему числу ньюйоркцев, гостей штата и его жителей насладиться его экспонатами, над которыми не властно время. Этот проект — еще одно подтверждение возрождения Западной части штата Нью-Йорк (Western New York), и штат гордится поддержкой этой уникальной инициативы, от которой выиграет весь регион».

Лидер большинства в Сенате (Senate Majority Leader) Джон Дж. Фланеган (John J. Flanagan) заявил: «Художественная галерея Олбрайта-Нокса (Albright-Knox Art Gallery) — это первоклассное место для демонстрации искусства модерн и современного искусства, где тысячи произведений служат источником культуры и просвещения для бесчисленного количества гостей со всех уголков штата и нашей страны. Я горжусь тем, что штат Нью-Йорк и конкретно Сенат штата Нью-Йорк (New York State Senate) может инвестировать туда средства, которые позволят галерее продолжить чрезвычайно важную миссию, способствующую развитию туризма в Западной части штата Нью-Йорк (Western New York) и экономическому развитию этого региона».

Основанная в 1862 году как Академия изящных искусств Буффало (Buffalo Fine Arts Academy), Художественная галерея Олбрайта-Нокса (Albright-Knox Art Gallery) обладает знаменитой коллекцией современного искусства и искусства модерн. Галерея Олбрайта-Нокса (Albright-Knox Gallery) до этого уже расширялась дважды, практически раз в 60 лет. В 1905 году было построено первоначальное здание музея, а в 1962 году к нему было пристроено крыло. Цель третьего расширения — строительство совершенно нового здания с реконструированными объектами и расширенными программными возможностями. Благодаря такому расширению, Галерея Олбрайта-Нокса (Albright-Knox Gallery) станет отражением и демонстрацией продолжающегося экономического и культурного возрождения Буффало (Buffalo) и всего региона Западной части штата Нью-Йорк (Western New York).

В результате информационно-разъяснительной кампании, которая продолжалась 18 месяцев, Галерея Олбрайта-Нокса (Albright-Knox Gallery) разработала основные вехи проекта АК360 по расширению музея. Опираясь на предложения населения, Галерея Олбрайта-Нокса (Albright-Knox Gallery) разработала концепцию проекта АК360, которая позволяет получить круговой обзор на 360 градусов, чтобы увидеть, как вписывается музей в окружающую среду.

Проект расширения:

- Обеспечит больше пространства для демонстрации коллекции шедевров, которая со времени последнего расширения в 1962 году увеличилась в 4 раза.
- Создаст первоклассное оборудование для специальных выставок
- Обогастит посетителей новым опытом, так как там появится новое и лучшее пространство для образовательных целей, для еды и специальных собраний.
- Поможет интегрировать музейный комплекс в ландшафт парка Delaware Park, спроектированного Фредериком Ло Омстедом (Frederick Law Olmsted).

Проект АК360 поддерживают как государственные, так и частные фонды, включая самое крупное разовое частное пожертвование учреждению культуры за всю историю Буффало (Buffalo). Житель Буффало (Buffalo) Джеффри Гундлах (Jeffrey Gundlach) пожертвовал музею 42,5 млн долларов. Это историческое пожертвование побудило общественность Буффало (Buffalo) поддержать проект, что позволило музею поставить более масштабную цель капитального строительства стоимостью 125 млн долларов.

Сенатор Майкл Г. Ранзенховер (Michael H. Ranzenhofer) подчеркнул: «Это расширение замечательного учреждения культуры имеет эпохальное значение и является подтверждением продолжающегося культурного возрождения Западной части штата Нью-Йорк (Western New York). За последние несколько лет наш регион стал свидетелем замечательного экономического обновления и прогресса, и расширенная Галерея Олбрайта-Нокса (Albright-Knox Gallery) привлечет еще больше гостей, которые смогут воочию увидеть преобразования в Западной части штата Нью-Йорк (Western New York) и все лучшее, что он может предложить».

Сенатор Патрик Галливан (Patrick Gallivan) добавил: «Сегодняшнее объявление знаменует не только богатую историю штата Нью-Йорк, но и

положительную динамику развития региона Буффало (Buffalo). Мы благодарим губернатора Куомо (Cuomo) за то, что он присоединился к нам в Галерею Олбрайта-Нокса (Albright-Knox Art Gallery), чтобы признать роль разнообразнейших произведений искусства, созданных прямо здесь, в Западной части штата Нью-Йорк (Western New York) и за его пределами. Мы с нетерпением ждем того, что эти незабываемые преобразования станут толчком для дальнейшего развития и культурного роста всего нашего сообщества».

Сенатор Тим Кеннеди (Tim Kennedy) добавил: «Этот проект является крупной вехой в процессе развития и нового возрождения Западной части штата Нью-Йорк (Western New York) за последнее время. Расширение Галереи Олбрайта-Нокса (Albright-Knox Art Gallery) отражает богатые культурные возможности региона, а также значительный экономический рост, который наблюдается в последние несколько лет. Губернатор Куомо (Cuomo) всегда был верным союзником Западной части штата Нью-Йорк (Western New York), а крупные инвестиции обещают еще более светлое будущее для семей и сообществ региона. Проект расширения продолжит тенденцию движения к новым успехам, поможет созданию новых рабочих мест, привлечению гостей и ресурсов в Западную часть штата Нью-Йорк (Western New York)».

Мэр г. Буффало Байрон У. Браун (Byron W. Brown) отметил: «Это исторический день как для Художественного музея Олбрайта-Нокса-Гундлаха города Буффало (Buffalo Albright-Knox-Gundlach Art Museum), так и для самого города Буффало (Buffalo). Искусство — это краеугольный камень культурно-образовательной и экономической жизнеспособности Буффало (Buffalo), и этот дар стоимостью 42,5 млн долларов музею от жителя Западной части штата Нью-Йорк (Western New York) Джефффри Гундлаха (Jeffrey Gundlach) поможет музею играть еще большую роль в значительном возрождении Буффало (Buffalo), которое уже подпитывается непрерывающаяся деятельная помощь губернатора Эндрю Куомо (Andrew Cuomo). Этот щедрый дар вкупе с проектом расширения Галереи Олбрайта-Нокса (Albright-Knox Gallery) вносит вклад в светлое будущее нашего города, обеспечивая значительное преобразование музея и стимулируя развитие культурной и экономической жизни г. Буффало (Buffalo)».

Глава исполнительной власти округа Марк С. Полонкаж (Mark C. Poloncarz) сказал: «Округ Эри (Erie County) одним из первых поддержал эту заманчивую концепцию для Галереи Олбрайта-Нокса (Albright-Knox Art Gallery), и мы с гордостью присоединяемся к нашим партнерам из частного сектора и правительству штата, которое тоже поддержало эту работу. Галерея известна во всем мире и является сокровищем культуры в округе Эри (Erie County), и теперь оно возрастет еще больше, а это расширение позволит музею продемонстрировать свои возможности на еще более высоком уровне. Сегодняшнее заявление — это первый шаг в светлое будущее для нового Художественного музея Олбрайта-Нокса-Гундлаха города Буффало (Buffalo Albright-Knox-Gundlach Art Museum), и я благодарю Джефффри Гундлаха (Jeffrey Gundlach), а также губернатора Куомо (Cuomo) за их огромную поддержку этого проекта».

Джефффри Гундлах (Jeffrey Gundlach) прокомментировал: «Я узнавал об искусстве из походов в Галерею Олбрайта-Нокса (Albright-Knox Art Gallery) со своей семьей. Это место впервые открыло мне глаза и душу на безграничные возможности искусства и показало мне, что город Буффало (Buffalo) не просто обладает потенциалом величия, но в нем уже есть музей мирового класса. Вот

почему мне захотелось сделать проекту АК360 такой ко многому обязывающий дар: вдохнуть энергию в проект, придать ему мощный импульс и пробудить энтузиазм частных доноров и фондов, а также государственного сектора, в том числе города Буффало (City of Buffalo), округа Эри (Erie County) и штата Нью-Йорк».

Директор фонда наследия Пегги Пирс Элфвин (Peggy Pierce Elfvin) при Галерее Олбрайта-Нокса (Albright-Knox Art Gallery) Жаней Сирен (Janne Sirén) заявил: «Многие города по всему миру приобрели новую репутацию, инвестируя в культуру, а теперь и Буффало (Buffalo) вступает в ряды этого движения, имея за душой богатую культурную историю этого музея и масштабное видение будущего, которое двинет вперед социальное и экономическое возрождение. Искусство и культура, с древнейших времен отличавшие человека, рассказывают нам, откуда мы пришли, кто мы такие и чем мы можем стать, если будем к этому стремиться. Доступ к культуре и искусству — одно из основных прав человека, и в этом вся суть проекта развития нашего музейного комплекса АК360».

Роберт Г. Уилмерс (Robert G. Wilmers), руководитель кампании капитального строительства по проекту АК360, а также председатель Совета директоров и директор банка M&T Bank сказал: «Масштабный дар, который замыслил Джефффри Гундлах (Jeffrey Gundlach) уже оказал преобразующее влияние на кампанию и сам музей, и мы испытываем чувство глубокой благодарности. Инвестиции в великие учреждения культуры приносят огромные дивиденды городам и сообществам и увеличивают их социально-экономический капитал. Этот замечательный дар и ошеломляющая поддержка, которую он пробудил, будут иметь глубокое влияние на жизнь гражданского общества Буффало (Buffalo) и Западной части штата Нью-Йорк (Western New York) для многих грядущих поколений».

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418